|  |  |
| --- | --- |
| Elder Atuik waited in stoic silence. He had seen many of these storms over the last seven years. Long had he lived, the length and yellowness of his tusks and the wrinkles on his brown skin testament to the fact. But these storms were more than storms, were more than natural. He glanced at the young ones, shivering not with cold, not the tuskarr, but with fear.  “He dreams, ” one of them murmured, eyes bright, whiskers bristling. “Silence,” snapped Atuik, more gruffly than he had intended. The child, startled, fell silent, and once again, the only sound was the aching sob of the snow and wind.  It rose like the smoke, the deep bellowing noise, wordless but full of meaning. A chant, carried by a dozen voices; sounds of drums and rattles and bone striking bone formed a fierce undercurrent to the wordless call. The worst of the wind’s anger was deflected from the taunka village by the circle of posts and hides, and the lodges, their curving roofs arching over a large interior space in defiance of the hardships of this land, were strong. | Старейший Атуик ждал в полной тишине. Он повидал много таких бурь за последние семь лет. Он прожил долгую жизнь: у него были длинные и желтые бивни, а коричневая кожа была вся в морщинах. Но эти бури были больше чем просто бурями, больше чем природным явлением. Он бросил взгляд на молодежь, которые тряслись не от холода, а от страха.  -Он спит, - прошептал один из них сверкнув глазами и ощетинив усы.  -Тихо, - резко сказал Атуик, грубее, чем хотелось. Дитя испугалось, замолчало и снова тишину прерывал только вой снега и ветра.  Он разрастался как туман, - гулкий рёв, бессловесный, но полный смысла. Песнь, пропетая дюжиной голосов; бой барабанов, грохот и топот сливались в дикий бессловесный зов. Его злоба обходила стороной деревню Таунка благодаря колам, обтянутым шкурами, а крыши загибались внутрь, как бы бросая вызов тяжбам этой земли, но стояли крепко. |